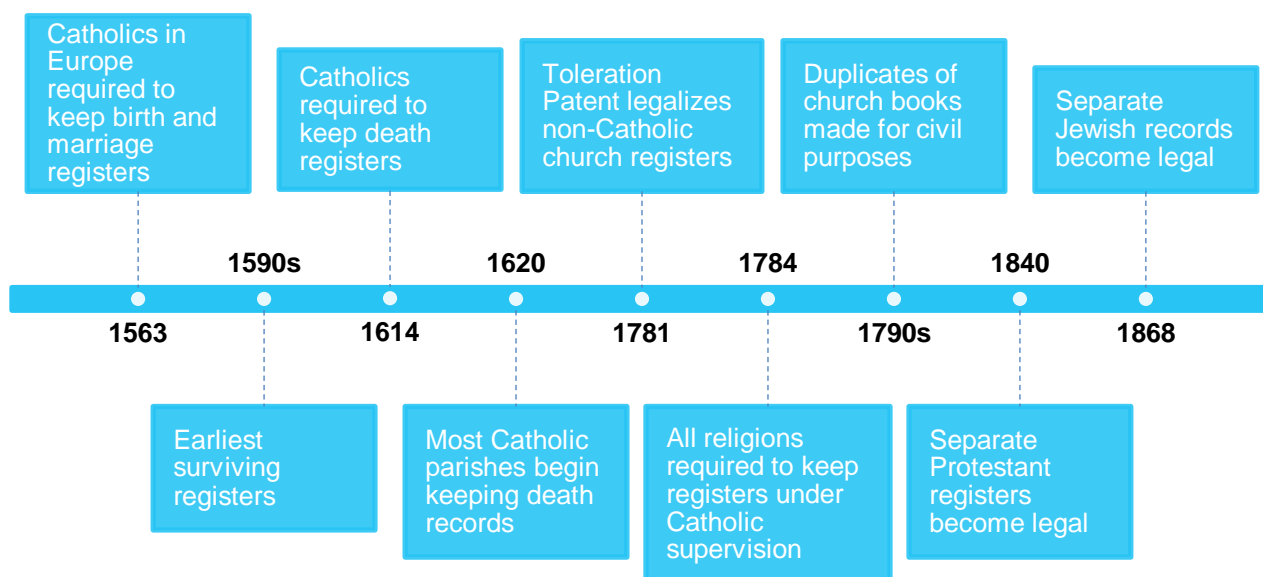




Reading Czech Parish Registers

Mckenna Cooper, AG®
mckenna.cooper@familysearch.org

Timeline of Church Records



BAPTISM RECORD HEADINGS

[illegible]

528.

Geburts-Buch.

Otec -- Vater	Matka -- Mutter	Kmotrové -- Puthen
<p style="text-align: center;">Jméno a příjmení, stav, zaměstnání, obydlí a číslo domu rodíčů jeho</p> <p><small>(Jestli se otec dítěte nemanželského přihlašuje a zapsán býti žádá, má se to státi osobně u přítomnosti dvou svědků a mají se podepsati on i ti dva svědkové)</small></p> <p style="text-align: center;">Vor- und Zuname, Stand, Beschäftigung, Haus-Nro. der Eltern</p>	<p style="text-align: center;">Jméno a příjmení, otec a matka, jich rodokmen, místo narození, číslo domu, okres politický</p> <p style="text-align: center;">Vor- und Zuname, Vater und Mutter, deren Abitammung, Geburtsort, Haus-Nro., Bezirks- hauptmannschaft</p>	<p style="text-align: center;">Jméno, příjmení stav a obydlí jejich a číslo domu</p> <p style="text-align: center;">Vor- und Zuname, Stand, Wohnort und Haus-Nro.</p>

Father	Mother	Godparents
Full name, standing, occupation, residence, and house number	Full name, her father and mother, place of her birth, their house number, district	Full names, standing/occupation, residence and house number

MARRIAGE RECORD HEADINGS

K n i h a

53.

Rok,	Místo,	Oddávající kněz:	Ženich a newěsta.
měsíc a den.	jméno a číslo domu.	farář, kaplan, zplnomocněný.	<p>jméno křestní, příjmení ženicha, stav, panství, místo a číslo domu, odkud pochodí; křestní jméno, příjmení a stav rodičů.</p> <p>jméno křestní a příjmení newěsty, místo a číslo domu, odkud pochodí, též jméno křestní, příjmení a stav rodičů její.</p>

Year	Place	Clergy who performed marriage	Groom and Bride
Month and Day	Name and house number	priest, chaplain authorized	Full names, standing/occupation, residence and house number; full names and standing/occupations of parents.

o d d a n ý c h.

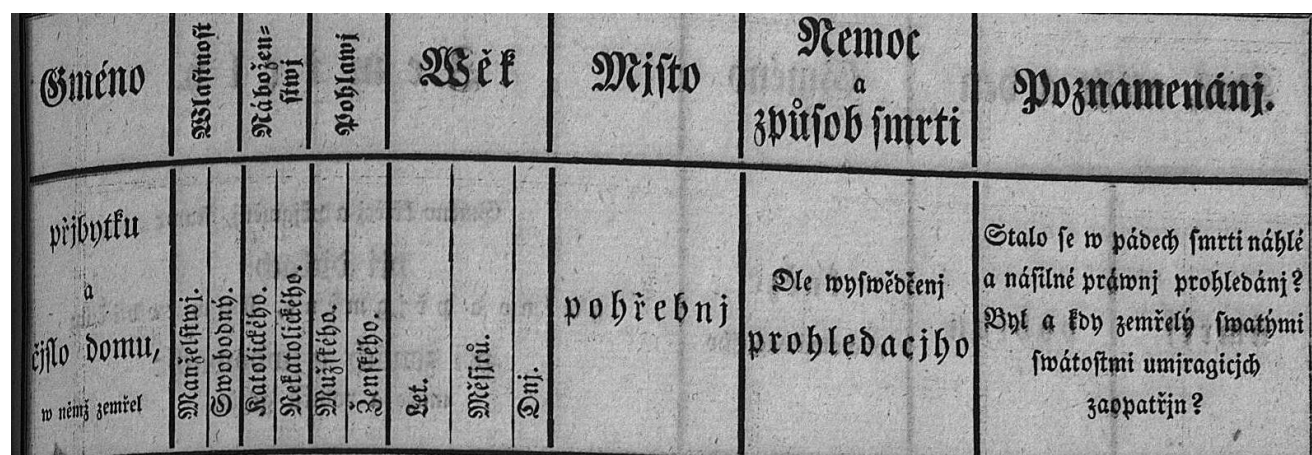
Náboženství	Věk	Státnost	Svědkové	Poznámky.
Katolického.	Netatolického.	Přet.	Smobodného.	Wdowec
			<p>Gmēno křesťnj, přigmenj, staw a domow gegich.</p> <p>Neuměgijl psáti, má podpis gegich stwřzen bñti wlastnoruč= nym od nich znamenjm křijž.</p>	<p>Sem budiz wtaženo: Powolenj od auradu civilnjscho neb wogenstěcho, plnoletnost, wyswědčenjm křesťnjm, a neboli ginaw zákonnaw psjemnostj wyřázaná; při wdowecch a wdowách, staw wdowsch wyswědčenjm umrlějm čili práwnjm smrti prohlášenjm stwřzenj; — při neplnoletných powolenj k štatku otce nazjwě gšaucjcho, dle nej= wysšijscho dwornofancelářstěcho Dekretu od 1. Čerwence 1813 zpsřobem stanowenym; a pakli otec umrlý, a pod poručenstwjm postaweni gšaw, powolenj wřdujcho poru= čenstwa s udánjm gmēna, mjsřa, rofu, mējsce a dnu wyhotoweně psjemnostj; — dosáhle oswobozenj od obřásket, udělená dispēnzace w přefážce štatku zákonně a zplno= mocnēnj faráře wlastnjcho.</p>

Religion		Age	Marital Status	Witnesses	Notes
RC	Not	Years	single, widowed	Full names, status/occupation, house number, signatures if they can write, or their mark	This can include: permission from a civil or military office, legal age, certificate of baptism, permission of a father for a minor, or exemptions, dispensations.

BURIAL RECORD HEADINGS

Rok, mējsce a den		Gmēno	Zemřelý.
úmrtj	pohřbu	kněze pochowawagijcho	<p>Gmēno křtěcj a přigměnj, staw; při djetkách gmēno a přigměnj, staw rodičů; při ženách a wdowách: muže a rodičů gegich.</p>

Year, month and day		Name	Deceased
Death	Burial	Priest	Full name of the deceased. For children: full names and standing/occupation of parents. For wives or widows: their husband and parents



Name	Marital Status		Religion		Gender		Age			Place	Cause of Death	Notes
Place and house number	M	S	RC	Not	M	F	Y	M	D	Burial	According to witness's report	Sudden or violent death? Last rites?

Additional Resources

- [Czech word list](#)
- [Czech handwriting helps](#)
- [Czech record reading aids](#)
- [Content of church records](#)
- [German word list](#)
- [Latin word list](#)
- [Czech Research Group on FamilySearch communities](#)
- [20-minute research consultations](#)